

しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

しし

ぼたん

獅子と牡丹

獅子与牡丹



哇！





狮子和美丽的花，

相互映衬呢！

白泽爷爷，
这是什么意思？

狮子牡丹
相得益彰



狮子自古被称为
百兽之王，



但獅子也有弱點，

其體內往往有
寄生蟲，





但狮子却无法驱除
自身体内的寄生虫，

くすり...

所以必须吃药，

而这药就是牡丹花
上聚集的朝露，



牡丹花



所以百兽之王为了保护自己，
离不开牡丹。

原来如此。



正殿各处应该都画有狮子和牡丹，
这也是强大力量的象征啊。





大家也都来找找
看吧！

しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

りゅう かえん ほうじゅ

龍と火焰宝珠

龙与火焰宝珠





白泽爷爷



首里城有许多龙与类似火球的图案，这有何含义呢？





火球被称作宝珠，
相传拿到宝珠就可
以实现愿望。



所以这是两头龙在
抢夺宝珠？



没错。





龙与火焰宝珠的图案也被应用在



漆器



黑漆云龙螺钿大盆

及红型等物品上。



古代的琉球人真的好喜欢
这个图案呢。



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

ぶどう

りす

葡萄と栗鼠

葡萄与栗鼠



中山世土



这就是王座吧。



这上面描绘的图案是
‘栗鼠’吧，





它们会吃葡萄
吗？好可爱呢。



白泽爷爷

里之子，这个图案
也是蕴含深意的。

结满果实的葡萄



加上繁殖能力超群的
栗鼠。



由此可见，
葡萄与栗鼠的图案
代表了人们对子孙满堂





与国运昌盛的美好愿景。



大家也来欣赏一下
吧。



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

せいでん に かい ぎよくざ

正殿二階の玉座に

えが

クレマチス

描かれた鉄線

正殿二楼玉座上的铁线莲



山

里主大人，



你知道正殿
二楼玉座上的



这个图案吗？



好漂亮的花纹啊。
这是什么花呢？





这个花以前叫铁线牡丹，
现在人们都叫它“铁线莲”了！



在英式花园里
也经常看到它哦！



噢——



那为什么会用铁线莲来做装饰呢？



这是采用了当时
最流行的设计。



诶？ 这是怎么回事？



铁线莲原产于中国，



到了江户时代，
在日本成为了女性和服上的图案，
铁线莲的设计在当时可谓风靡一时！



哇哦！



也许琉球那时候也敏锐地
感受到了江戸的时尚潮流，



所以就把它用在国
王的玉座上了！



■ 沖縄県立芸術大学付属図書館・芸術資料館所蔵
■ 鎌倉芳太郎撮影

山中

看来国王
还挺讲究时尚啊！



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

せいでん や ね

正殿屋根の か うつり変わり

正殿屋顶的变迁



首里城的正殿
果真好有气势啊！



里主大人，
其实首里城的屋顶，
并不是一直都是红瓦的！



诶！？
这是怎么回事？



其实，
15世纪的时候，



※15世紀頃のイメージ図

正殿屋顶是用
木板盖的！



真的假的——！



※15世紀頃のイメージ図

后来到了17世纪，
正殿因为火灾重建，



※17世紀頃のイメージ図

屋顶换成了
灰色瓦片，



再后来到了18世纪，
就慢慢演变成红瓦正殿了！



现在复原的正殿，
就是以18世纪的红瓦样式为蓝本的！



我明白了，
原来是这样啊！



从琉球王国的历史来看，
正殿经历了火灾、重建、
还有瓦片工艺的变化，



所以正殿屋顶才会
不断改变。



想象着正殿屋顶的变迁，
再观赏首里城正殿，



感觉就更有历史
韵味了耶！



没错，
就是这种感觉！



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

から は ふ ひ みつ

唐玻豊の秘密①

唐玻丰的秘密①



正殿正面最醒目的部分，
叫做“唐破风”！



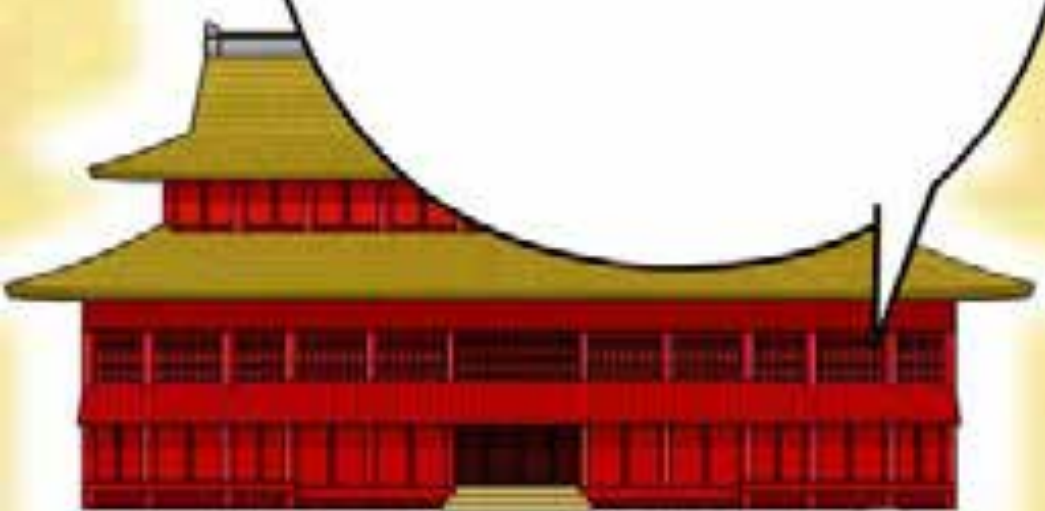
就像正殿的
“脸面”一样呢！



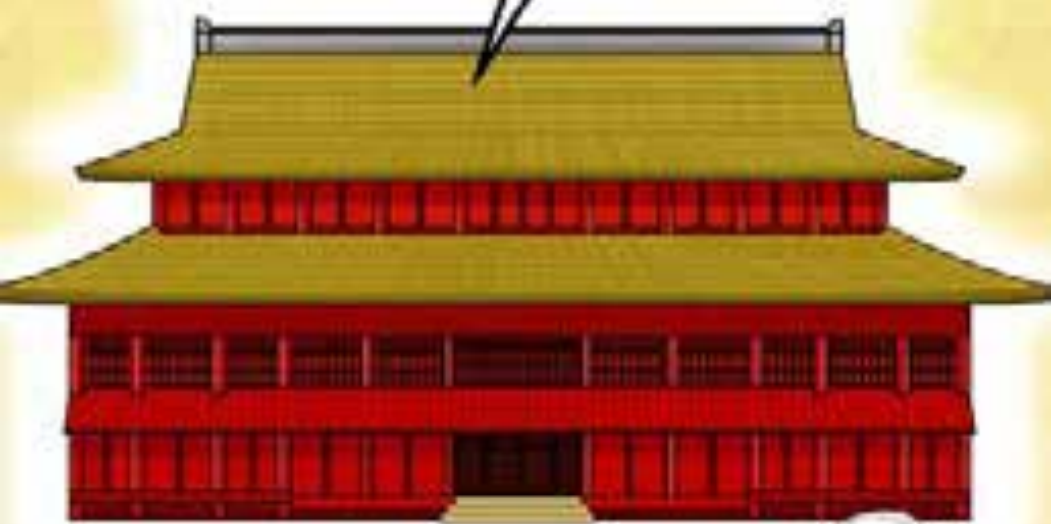
唐破风的设计，其实是受到
日本神社和寺庙建筑风格的影响！



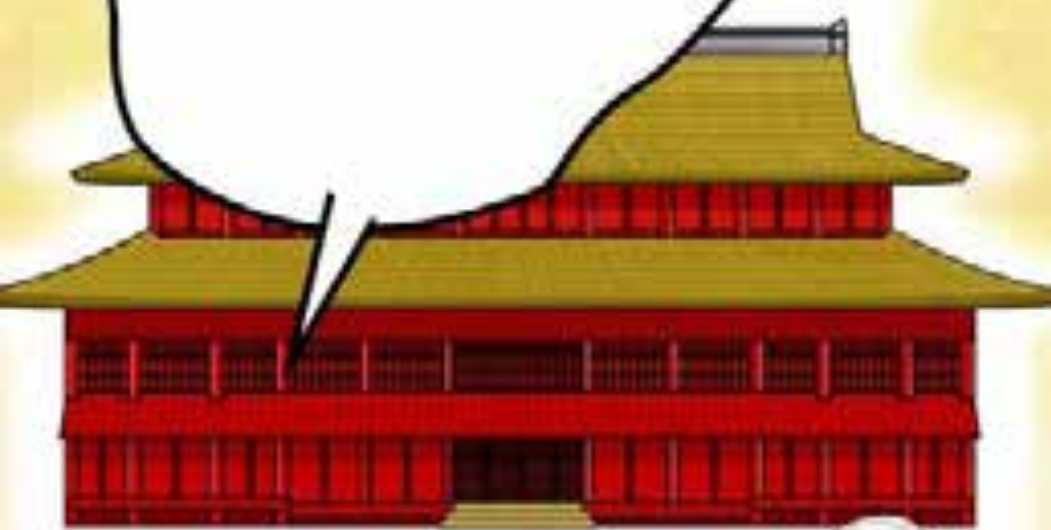
而且，正殿刚建成的时候，
是没有“唐破风”
这个东西的！



诶!?



那可是正殿
最醒目的地方呢，
竟然当时没有？！





虽然现在已经
无从考证，



但据说“唐破风”
大约是在300年前才开始建造的。



哇——
我完全不知道耶！



一开始，
唐破风只有两根柱子，
设计很小巧，



后来变成有四根柱子，
更大更壮观了！



在建筑术语中，
其名为“唐破风”，



所以人们就改用了更吉祥的字，
称之为“唐玻丰”了！



“唐玻丰”这个叫法，
原来是首里城原创的呀！



しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

から は ふ ひ みつ

唐玻豊の秘密②

唐玻丰的秘密②



“唐玻丰”上面
有好多图案耶！



唐玻丰的白色墙壁上有
很多图案呢！



这些图案有什么含义吗？





正中间那颗像火焰的宝石，
叫“火焰宝珠”！



据说那是个神奇的宝珠，
谁能抓住它，
就可以实现任何愿望呢！



哇——！
我也想要！





你看，张口的“阿形龙”



跟闭口的“吡形龙”
正在抢夺这颗宝珠呢！



那当然啦，
要是能实现所有愿望，
谁不抢啊！



龙也是掌管水的
神明，



所以身边飘着好多能
降雨的吉祥之云“瑞云”。



这些云彩
五颜六色的，
太美啦！

しゅりじょうせいでん

首里城正殿のヒミツ

首里城正殿的秘密

せいでんにかい きよしよへんがく

正殿二階の御書扁額

ちゅうざんせいど

『中山世土』

正殿二楼的御书扁额“中山世土”



这是悬挂于正殿二楼匾额的
“中山世土”。



这四个字是
什么意思呀？



这是中国皇帝
赠送的题词，



甲山世

“中山”是琉球的别称，意思是
“这里是世代由琉球治理的国土”。



中山世王



中山是琉球的另一个名字



中山世土





山世土

这个黄色真好看！



平成の扁額復元

中山世土

在平成时期，
人们一直以为那块匾额是朱红色的，



平成の扁額復元

中山世土

但后来发现了
一本琉球王国时代皇帝
制作匾额的日记，



平成の扁額復元



令和の扁額復元



才知道原来它是黄色的！



还有其他地方和
平成时期不一样哦！



你能看出来吗？

山世土



世山



让我想想……



世山

好像龙的
数量变多了……

世

你看得很仔细嘛！





以前的匾額上畫了
六條龍，





这次是雕刻了
九条龙围绕在匾额四周哦！



中山世土

中山世土

哇塞！霸气！

中山世土

据说，作为正殿复原模型的18世纪，



中 山 世 土

輯 瑞 球 陽

永 祚

那时有三块匾额！



中山世土

輯瑞球陽

永作

正殿复兴的时候，
最先会挂上
“中山世土”这块，



中 山 世 土

韓 瑞 球 洪

永 祚

之后剩下的两块也
计划制作哦！



等正殿复原后，
还有更多惊喜呢！

